

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

ДИСЦИПЛИНЫ

*«Б1.Д.Б.2 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

08.03.01 Строительство

(код и наименование направления подготовки)

Промышленное и гражданское строительство  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2021

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.2 Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры педагогического образования

протокол № 6 от "29" сентября 2024 г.

Декан факультета экономики и права

*наименование кафедры*

*подпись*



О.Н. Григорьева

*расшифровка подписи*

Исполнители:

Ст. преподаватель

*должность*



*подпись*

Е.А. Захарова

*расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по научной  
и методической работе



*подпись*

М.А. Зорина

*расшифровка подписи*

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

08.03.01 Строительство

*код наименование*



*личная подпись*

А.В. Власов

*расшифровка подписи*

Заведующий библиотекой



*личная подпись*

Т.А. Лопатина

*расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству кафедры



*личная подпись*

Н. А. Захарова

*расшифровка подписи*

© Захарова Е.А., 2021

© БГТИ (филиал) ОГУ, 2021

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.2 Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры педагогического образования

протокол № \_\_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Декан факультета экономики и права

*наименование кафедры*

О.Н. Григорьева

*подпись*

*расшифровка подписи*

*Исполнители:*

Ст. преподаватель

*должность*

Е.А. Захарова

*подпись*

*расшифровка подписи*

**СОГЛАСОВАНО:**

Заместитель директора по научной  
и методической работе

*подпись*

М.А. Зорина

*расшифровка подписи*

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

08.03.01 Строительство

*код наименование*

*личная подпись*

А.В. Власов

*расшифровка подписи*

Заведующий библиотекой

*личная подпись*

Т.А. Лопатина

*расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству кафедры

*личная подпись*

*расшифровка подписи*

© Захарова Е.А., 2021

© БГТИ (филиал) ОГУ, 2021

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель** освоения дисциплины: практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного, делового и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

**Задачи:** углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки; формирование навыков общения на иностранном языке для осуществления межличностного, делового и профессионального межкультурного взаимодействия, в том числе навыков работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.8 Социокультурная коммуникация*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках.	<b>Знать:</b> основные лексические и грамматические нормы иностранного языка в объёме, необходимом для осуществления межличностного, делового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах. <b>Уметь:</b> читать и понимать со словарем оригинальную литературу, извлекать из неё необходимую информацию; - логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке в соответствии с лексическими и грамматическими нормами. <b>Владеть:</b> основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе межличностного, делового и межкультурного взаимодействия на знакомую / интересующую тему; основами аннотирования и

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		реферирования аутентичных текстов на иностранном языке с целью получения общей / интересующей информации в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц (288 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>144</b>	<b>288</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>8,25</b>	<b>8,25</b>	<b>10,25</b>	<b>26,75</b>
Практические занятия (ПЗ)	8	8	10	26
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,75
<b>Самостоятельная работа:</b> - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям)	<b>63,75</b>	<b>63,75</b>	<b>133,75</b>	<b>261,25</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	<b>диф. зач.</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.1	Студенческая жизнь: ценности современной молодежи.	34		4		30
1.2	Студенческая жизнь: образование и наука.	38		4		34
	<b>Итого:</b>	<b>72</b>		<b>8</b>		<b>64</b>

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
2.1	Страны: языки; социокультурные различия в деловом общении.	34		4		30

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
2.2	Страны: будущая профессия.	38		4		34
	Итого:	72		8		64

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3.1	Промышленное и гражданское строительство: строительные элементы, материалы, техника.	54		4		50
3.2	Промышленное и гражданское строительство: строительство промышленных и жилищных сооружений.	54		4		50
3.3	Проектные работы.	36		2		34
	Итого:	144		10		134
	Всего:	288		26		262

## 4.2 Содержание разделов дисциплины

### 1. Студенческая жизнь:

#### 1.1 Ценности современной молодежи.

Грамматика: части речи (классификация, общая характеристика, словообразование)

Говорение: беседа в рамках темы 1.1.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.1.

Чтение: тексты по теме 1.1.

Письмо: заполнение формуляров и регистрационных бланков.

#### 1.2 Образование и наука.

Грамматика: видовременная система глагола в действительном залоге.

Говорение: беседа в рамках темы 1.2.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.2.

Чтение: тексты по теме 1.2.

Письмо: написание резюме и автобиографии.

### 2. Страны:

#### 2.1 Языки. Социокультурные различия в деловом общении.

Грамматика: видовременная система глагола в страдательном залоге.

Говорение: беседа в рамках темы 2.1.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 2.1.

Чтение: тексты по теме 2.1.

Письмо: написание сопроводительного письма, заполнение таможенной декларации.

#### 2.2 Будущая профессия.

Грамматика: модальные глаголы; согласование времен; косвенная речь.

Говорение: беседа в рамках темы 2.2.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 2.2.

Чтение: тексты по теме 2.2.

Письмо: составление характеристики, тезисов письменного доклада.

### 3. Промышленное и гражданское строительство:

#### 3.1 Строительные элементы, материалы, техника.

Грамматика: модальные конструкции haben/sein +Infinitiv.

Говорение: беседа в рамках темы 3.1.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.1.

Чтение: тексты по теме 3.1

Письмо: письменный перевод аннотаций текстов общей тематики и по направлению подготовки.

#### 3.2 Строительство промышленных и жилищных сооружений.

Грамматика: усложненные структуры (конструкции) в составе предложения; виды придаточных предложений.

Говорение: беседа в рамках темы 3.2.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.2.

Чтение: тексты по теме 3.2.

Письмо: письменный перевод рефератов текстов общей тематики и по направлению подготовки.

#### 3.3 Проектные работы.

Грамматика: сослагательное наклонение.

Говорение: беседа в рамках темы 3.3.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.3.

Чтение: тексты по теме 3.3.

Письмо: письменное составление рефератов текстов общей тематики и по направлению подготовки на русском и иностранном языках.

### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1.1	<b>Студенческая жизнь.</b> <b>Тема 1.1 Ценности современной молодежи.</b> – Грамматика: части речи (классификация, общая характеристика, словообразование). – Говорение: беседа в рамках темы 1.1. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.1. – Чтение: тексты по теме 1.1. – Письмо: заполнение формуляров и регистрационных бланков.	4
3-4	1.2	<b>Студенческая жизнь.</b> <b>Тема 1.2 Образование и наука.</b> – Грамматика: видовременная система глагола в действительном залоге. – Говорение: беседа в рамках темы 1.2 – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.2 – Чтение: тексты по теме 1.2 – Письмо: написание резюме и автобиографии.	4
5-6	2.1	<b>Страны.</b> <b>Тема 2.1 Страны. Языки.</b> – Грамматика: видовременная система глагола в страдательном залоге. – Говорение: беседа в рамках темы 2.1. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 2.1. – Чтение: тексты по теме 2.1. – Письмо: написание сопроводительного письма, заполнение таможенной декларации	4
7-8	2.2	<b>Тема 2.2 Будущая профессия.</b> – Грамматика: модальные глаголы; согласование времен; косвенная речь. – Говорение: беседа в рамках темы 2.2. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 2.2. – Чтение: тексты по теме 2.2. – Письмо: составление характеристики, тезисов письменного доклада.	4
9-10	3.1	<b>3. Промышленное и гражданское строительство (ПГС):</b> <b>Тема 3.1 Строительные элементы, материалы, техника.</b> – Грамматика: модальные конструкции haben/sein +Infinitiv. – Говорение: беседа в рамках темы 3.1. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.1. – Чтение: тексты по теме 3.1. – Письмо: письменный перевод аннотаций текстов общей тематики и по направлению подготовки.	4
11-12	3.2	<b>ПГС</b> <b>Тема 3.2 Строительство промышленных и жилищных сооружений.</b> – Грамматика: усложненные структуры (конструкции) в составе предложения; виды придаточных предложений. – Говорение: беседа в рамках темы 3.2. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.2.	4



№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		– Чтение: тексты по теме 3.2. – Письмо: письменный перевод рефератов текстов общей тематики и по направлению подготовки.	
13	3.3	<b>ПГС</b> <b>Тема 3.3 Проектные работы.</b> – Грамматика: сослагательное наклонение. – Говорение: беседа в рамках темы 3.3. – Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 3.3. – Чтение: тексты по теме 3.3. – Письмо: письменное составление рефератов текстов общей тематики и по направлению подготовки на русском и иностранном языках.	2
		Итого:	26

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

Тинякова, Е.А. Die Welt der Deutschen Sprache (for expansion of German communication in the world): manual and monography combined : учебник / Е.А. Тинякова ; Ministry of science and higher education Russian Federation, Moscow financial–industrial university “Synergy”. - 4-th edition, changed and adapted for the goal. - Moscow ; Berlin : Direct-Media, 2019. - 266 с. : ill. - Bibliogr. in the book. - ISBN 978-5-4475-9846-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497389>

### 5.2 Дополнительная литература

Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — М.: ИНФРА-М, 2018. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5aa7dcf056bac1.36487196](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5aa7dcf056bac1.36487196). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/913420>.

Исакова, Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке=Übersetzen von beruflich orientierten Texten : учебник / Л.Д. Исакова. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 97 с. - ISBN 978-5-9765-0714-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69164>.

Агачева, С.В. Немецкий язык: культура речевого общения : учебное пособие / С.В. Агачева, С.В. Агачева ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1186-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>.

### 5.3 Периодические издания

Иностранные языки в школе : журнал. - Москва : ООО Методическая мозаика, 2020.

### 5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Официальный сайт Гете-института  
<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Немецкий культурный центр им. Гёте

## **5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий**

Microsoft Office 2007 (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.);

Веб-приложение «Универсальная система тестирования БГТИ»

Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>

программное обеспечение "Диалог NIBELUNG" договор №31603738932 от 08.07.2016 г.

<http://www.edu.ru> - Федеральный портал «Российское образование».

<http://inion.ru/> – Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитории для проведения занятий семинарского типа оснащены стационарным или переносным мультимедиа-проекторами и проекционным экраном, переносным ноутбуком, кафедрой, посадочными местами для обучающихся, рабочим местом преподавателя, учебной доской. Аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы оснащены комплектами ученической мебели, компьютерами с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ, электронным библиотечным системам. Лингафонный кабинет с программным обеспечением «Диалог-Nibelung».